

# PROXIMO MINISTER PLENIPOTENCIARIO NA WASHINGTON LO NO TA DI CONFIA



**MESTER CONTROL  
SERIO PA UZO  
DI INSECTICIDA  
Y VENENO DEN  
SUPERMERCADO**

Pag. 2

**REACCION DI  
VWI RIBA RUEDA  
DI PRENSA DI  
GLENBERT CROES**

Pag. 6





**Market Leader of Business Software in the Caribbean**

**Solutions for:**


- Finance
- Wholesale Distribution
- Professional Services
- HRM, CRM and BPM

**= exact**

**VCC**  
International NV


*Supports All Your  
Business Activities & Processes!*

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



[get a quote](#)
[make a payment](#)
[sign up](#)

**Quick and easy!**



live safe | live easy

[f](#)
[v](#)
[i](#)
[in](#)

[myguardiangroup.com](http://myguardiangroup.com)



# Mester control serio pa uzo di insecticida y veneno den supermercado



**T**a for di algun tempo caba por a scucha e keho preocupante di consumidonan, caminda nan ta kehando di holo di sea un tipo di insecticida of algun hasta ta papia di veneno, cu un of otro supermercado lo ta uzando y cu ta laga su holo riba productonan.

Loke ta haci e caso aki ainda mas serio, ta e hecho cu e kehonan cu cuminda ta wordo afecta pa uzo di un of otro material contra insecto, raton y djaca loke ta haci e asunto bira hopi mas serio.

AWEMainta a ricibi kehonan cu hasta cuminda den paki di foam of cualkier otro tipo di material pa mantene nan fresco, ta wordo penetra pe insecticida cu ta wordo uza den supermercadonan cual sin duda lo por tin consecucionan serio pa salud di consumidonan.

Hasta tin pakinan di sopi, cual a bira masha popular mes ultimo lunanan, cu apesar nan ta bin den cup di foam bon tapa y cuida, ora cu habri esaki, por haya e holo y hasta smaak di un of otro insecticida cual ta confirma cu e sopi a wordo afecta pa e producto cu gerencia di e supermercado a dicidi di haci uzo di dje.

Pa algun luna caba autoridadnan no ta efectuando control di higiena riba negoshinan principalmente supermercadonan caminda despues cu varios negoshi a wordo cera pa motibo di sushi di djaca y raton, ta conclui cu pa combati e problema aki, lo a dicidi di haci mas uzo di un of otro insecticida cu tin un holo hopi sterki y cu ta penetra den paki di cuminda loke ta un problema hopi serio.

Fuera di e control regular cu sa wordo haci, esaki tin cu

continua pero lo ta na su luga pa gobierno pone como exigencia cu cualkier intento pa fumiga un negoshi of proceso di haci uzo di insecticida, cu esaki mester carga aprobacion di e departamento di salud cu mester determina kico por wordo uza den un luga cu ta bende cuminda si of no.

Hasta keho a drenta caminda a muestra na AWEMainta cu tin pan bendi ta carga e holo di insecticida loke ta bolbe muestra con serio e situacion ta na e momentonan aki y mester busca un solucion pa evita cu lo tin ciudadanonan ta bira malo pa e falta di responsabilidad di comerciantenan.

Tanto na Merca como Europa tin casonan caminda supermercadonan grandi, a dicidi di boicotia cierto productonan ya cu proveedo a uza hopi insecticida riba su producto pa cual a tuma medida drastico.

Dos cadena di supermercado grandi na Alemania algun aña atras, a dicidi di stop benta di webo for di Hulanda pa motibo di a descubri un tipo di veneno riba y den e webonan aki, algo cu e proveedo Hulandes a nenga pero atrobe esaki ta muestra cu loke ta pasando aki na Aruba, ta pasando den otro paisnan tambe y e situacion aki ta rekeri atencion serio y extenso.

Loke tambe tin cu tuma na consideracion ta e hecho cu tin hopi producto cu no ta den paki of caha cu por evita cu nan ta wordo contamina y sin duda tanto fruta y berdura den hopi supermercado, ta pone “sunu” riba reki of den baki, caminda cualkier uzo di insecticida den nan cercania, lo contamina esakinan.



# Proximo Minister Plenipotenciario na Washington lo no ta di confia

**D**espues cu a bira conoci dialuna mainta cu gobierno lo a dicidi di nombra abogado Ronny Wix como Minister Plenipotenciario na Washington, cantidad di reaccion a cuminsa drenta relaciona cu e decision aki di gabinete Wever Croes II.

Entre otro a relaciona e asignacion aki cu un probabel relacion c'un ruman di Minister Glenbert Croes pero tambe a drenta otro informacion interesante, pa loke ta envolvimiento di e proximo Minister Plenipotenciario aki, den e caso di benta di ex Hilton Hotel cu e grupo di RIU na aña 2016, pues seis aña pasa.

*Un caso caminda Aruba Growth Fund cu tambe tabata interesa den e hotel aki, a hasta acusa abogado Wix di su envolvimento incorrecto den henter e proceso di benta di e hotel aki, cual a perhudica AGF su interes den henter e proceso.*

E grupo a entrega keho contra Wix na e Ordo di Abogado di Aruba y esaki a conduci na un investigacion di e caso caminda finalmente a keda confirma cu Wix su forma di procede den henter e proceso di benta di Hilton Hotel, tabata carece di tur etica c'un abogado mester tin na tur momento cu e ta sirbi interes di su clientenan.

*Loke por a conclui di e asunto aki ta cu abogado Wix a sirbi interes di dos cliente di dje den e caso menciona pero caminda RIU finalmente a logra na realisa e compra pero ora cu AGF a haya indicacion di e forma di procede di e abogado, a dicidi di entrega keho contra di Wix.*

Segun Ordo di Abogado e tempo ey, tabatin suficiente prueba cu loke Wix a haci, ta un daño serio na e honor di abogacia aki na Aruba y caminda a ser muestra cu e abogado mes a admiti di a actua incorrecto den henter e proceso aki, loke a ocasiona algun contratiempo financiero pa AGF.

Den documentonan presenta e tempo ey di e caso a ser muestra cu abogado Wix lo a suministra informacion confi-



dencial di su ex cliente AGF na su otro cliente den e asunto aki, cu ta RIU cu tambe tabata interesa den compra di e hotel menciona.

Na final di cuenta e Junta di Supervision di Ordo di Abogadonan, a haya cu a keda proba cu Wix a actua den forma incorrecto y a viola reglanan di abogacia y cu e Junta no ta duda den declaracion suministra pa sr Kan, kende a representa AGF den e caso aki.

*Wix a admiti e tempo ey cu for di Juli 2016 e tabata involvi pa trata di haya un solucion den e discusion cu a surgi den nomber di su cliente RIU relaciona cu benta di Hilton Hotel.*

Durante di tratamento di e caso e tempo ey, Ordo di Abogado a tuma Wix masha na malo pa e hecho cu ningun momento el a tuma contacto cu su ex cliente AGF pa evita cu e problema a bira algo mas grandi.

Junta di Supervision tabata di opinion cu abogado Wix a actua formalmente contra reglanan di honor di abogacia y a impone un advertencia serio pa e abogado mencionando e tempo ey cu si un situacion asina ripiti su mes, Wix lo por core riesgo di wordo exclui pa sigui traha como abogado.

Mirando e embergadura di e posicion cu Wix lo bay ocupa, ta keda e pregunta clave si e abogado aki lo por wordo confia pa actua den e forma corecto den e posicion na Washington.

# Herencia di POR ta pasa pa partido MEP cu nombramento di Ronny Wix como Minister Plenipotenciario

Ayera mainta 240ra a publica e informacion cu gabinete Wever Croes II, lo a tuma e decision di confirma abogado Ronny Wix, como e proximo Minister Plenipotenciario na Washington, reemplasando Joselin Croes kende a ocupa e funcion aki ultimo cuater añanan.

Si esaki keda confirma, partido MEP pa medio di su lider Evelyn Wever Croes, ta logra di trece otro posicion ministerial mirando cu Joselin Croes a wordo asigna den e posicion aki na 2018, como candidato di partido POR, cual tabata forma parti di e acuerdo di gobernacion cu partido MEP na 2017 hunto cu partido RED.

Cu esaki partido MEP e ora ta conta cu un total di 6 Minister aki na Aruba mientras cu tambe tin den su poder e puestonan di Ministernan Plenipotenciario tanto na Den Haag como awor na Washington.

Mey mey di un crisis financiero hopi serio, e pregunta mesora cu a bin dilanti ayera, tabata si e puesto aki realmente ta asina necesario y si aki tambe gobierno lo por a reduci su gastonan di personal door di laga e puesto aki vacante pa algun tempo, of manda un funcionario di Relacionnan Exterior pa e puesto aki.

Di otro banda, como partner di Reino Hulandes, Aruba tambe por haci uzo di e embahada Hulandes pa cualkier asunto di vital importancia y sigur pa e amplio experticio cu Hulanda ta conoci di tin pa loke ta asuntonan diplomatico.

Practicamente pa hopi tempo e posicion na Washington aki a ser considera un simpel posicion politico cu ta necesario na momento di negocia cu otro partnernan den un coalicion caminda ta uza e puesto aki como un tipo di triki pa yena un acuerdo pero sin cu ta duna algo realmente di balor grandi pa gobernacion di e pais.

Partido POR na 2017 ora cu e no a logra di haya e puesto di Minister Plenipotenciario na Hulanda, a pone como exigencia di lo kier e puesto aki na Washington loke partido MEP a bay di acuerdo tambe cu esaki.

Awor cu partido POR ta for di gobernacion, ta for di Parlamento y no ta nifica algo awor aki den e arena politico y caminda ya tin un acuerdo di gobernacion entre MEP y RAIZ, ta mostra cu practicamente no tabatin ningun discu-



sion mes riba e puesto menciona.

E pregunta politico mas grandi di loke a bira conoci ayera mainta, ta di con a opta pa pone abogado Ronny Wix den e puesto aki locual mesora a lanta un serie di speculacion riba e decision aki.

Tur cos ta indica cu aki lo ta trata di otro nombramento politico conoci tanto aki na Aruba como den Tweede Kamer na Den Haag, como algo di “friends and family” mirando e laso cu e abogado aki tin c’un ruman di Minister Glenbert Croes recientemente.



Increibel pero berdad:

# 25% di alumnonan di scol basico na Hulanda tin hamber

**E**dianan aki Parlamento Hulandes a haya e cifranan real cuanto placa tin den caha di gobierno, e noticia cu asina mes 25% di alumnonan di scol basico ta bay scol cu hamber a cay masha malo den Parlamento.

Inmediatamente tabatin apoyo masal den politica pa resolve e situacion aki inmediatamente y duna prioridad na un proposicion pa pone 100 milyon Euro disponibel mesora pa muchanan haya desayuno.

E organisacion cu yama Jeugdeducatiefonds a boga pa duna scolnan suficiente placa pa muchanan por desayuna tur mainta.

Den tur provincia y municipio tin mucha di scol cu no a haya desayuno na cas.

Minister di Enseñansa Dennis Wiers a priminti cu ela pone e punto aki como prioridad riba su programa pero cu mester organisa e campaña eficientemente pa e docen-  
tenan no haya trabou extra.

Jeugdeducatiefonds a contesta e minister pa no 'teutebel' pero bin cu un arreglo simpel sino fin di aña escolar ta yega y e placa noa yega y e muchanan ta keda tin hamber.

Jeugdeducatiefonds ta yuda famianan cu problema social financiero y e fundacion lo por yuda famianan ora e alumno mester di un computer pe por studia.

For di aña pasá e cantidad di scolnan cu ta pidi subsidio pa cubri necesidad di bida primario (manera cuminda) a crece

Hopi hende tin un salario regular y nan cuenta di coriente ta subi tur luna. Cuminda tambe a bira considerablemente mas caro.

Si nan bay scol cu hamber, nan no por concentra bon y p'esey tin cierto scolnan cu ta ofrece e muchanan un merienda for di momento cu nan yega scol.

Y caminda no tin subsidio, semper juffrouw tin algo extra di come den lachi di escritorio un repi di chuculati. Pasobra na tur scol tin mucha cu hamber.

Na Hulanda tin 1800 scol basico y na mas cu mita di nan e muchanan ta bin di famia menos pudiente y hasta pover.

Con lo bay gasta e 100 milyon Euro no ta conoci pasobra no tin un programa y tin scol caminda



no tin mester di subsidio caminda nan por uza e cen pa cumpra buki of practica deporte ora scol caba.

## CON GRANDI POBRESA TA

Tin famianan Hulandes cu hopi necesidad: a calcula cu 1 di cada 20 mucha no tin nan mes cas i un di cada 5 mucha no tin baikel pa core bay scol por ehempel.

## JOIN E FAMILIA DI HYBRID!

# 0 Down Payment

SAMSUNG GALAXY A52

HYBRID Lite

**Afl. 81.36**  
p/luna\*

**Paga den 12 luna**

\* Prijs di celular ta cu payment plan di 12 luna valido cu contract di 1 aña te cu 30 di september 2022.

**SETAR**  
setar.aw | Teleshops





LOCATED IN THE HEART OF RADISSON BLU ARUBA

*Some of Peru's best flavors are firing up Palm Beach*

Be among the FIRST to indulge in Peruvian-inspired dishes with a modern *twist*

Open daily from 5PM - 11PM | No reservation required  
T: 526 5000 | concierge@radissonbluaruba.com

## Reaccion di VWI riba rueda di prensa di Glenbert Croes

**D**irectiva di VWI a tuma nota di e rueda di prensa di Su Excelencia Sr. Glenbert Croes di 26 di september 2022, den cual Sr. Glenbert Croes ta insinua cu, of ta conota, VWI ta afilia cu partido(nan) politico, en special cu e partido di AVP.

### VWI kier ta bon cla den esaki:

VWI no ta afilia na ningun partido politico, VWI nunca tabata afilia na ningun partido politico y VWI nunca lo ta afilia na

ningun partido politico. VWI ta condena cu Sr. Glenbert Croes ta pone un conotacion politico riba e ponencianan di VWI.

Nos vereniging VWI a trece nos preocupacionnan netamente den e indole di e violacion di e Corporate Governance entre Utilities Aruba NV y WEB Aruba NV den cual Utilities Aruba NV ta haci actonan cu ta fuera di e meta di su statutan y di cual Utilities Aruba NV no tin vergunning pa haci actonan

comercial manera den mira cu e Expression Of Interest pa cu e expansion di molina di biento na Rincon. Ta bisto cu Sr. Glenbert Croes, un bes mas, ta recurri na politikeria barata pa motibo di falta di argumentonan concreto y valido. Nos ta reta Sr. Glenbert Croes hunto cu Sr. Rojer pa elimina e Non-Disclosure Agreement cu tin riba e rapport di Project Consult Global S.A. y haci'e publico pa asina nos por elabora riba e contenido den detaye publicamente.

### Pa reacciona riba locual Sr. Glenbert Croes ta insinua sin base, lo siguiente:

VWI a bini den existencia na december 2018. Prome cu e fecha ey VWI-vereniging no tabata existi. Pa locual ta lo demas cu Sr. Glenbert Croes a menciona den su rueda di prensa, nos ta referi na nos comunicadonan di prensa y loke nos a presenta den nos rueda di prensa di dia 20 di september 2022 den cual nos a trece tur nos preocupacionnan/ponencianan acompaña pa echanan concreto.

Directiva General di VWI.

Vereniging van Werknemers met een Individuele Arbeidsovereenkomst in dienst van de Water- en Energiebedrijf Aruba (W.E.B.) N.V.



JOIN E FAMILIA DI HYBRID!

**0 Down Payment**

SAMSUNG GALAXY A32

HYBRID Basic

Afl. **67.18** p/luna\*

Paga den 12 luna

\* Prijs di celular ta cu payment plan di 12 luna valido cu contract di 1 aña te cu 30 di september 2022.

**SETAR**  
setar.aw | Teleshops



## Candela den container di ASAP



Dialuna den careda di 11'or di mainta alarma a wordo bati pa un container cu basta material di e compania ASAP a pega candela. E container tabata na e warehouse di e compania ASAP. Den e container tabata tin basta material, manera wayanan di coriente, cabelnan etc. Varios unidad di brandweer a dirigi nan mes na e sitio y a cuminsa combati e candela, hopi lihe nan a logra domina e candela y a paga esaki. Polis tambe a presenta na e sitio. E trahadornan di ASAP a bay para leu dunando brandweer espacio pa combati e candela. E huma tabata tin un holor basta fuerte pa motibo cu tin hopi cabel y diferente material cu a pega candela. For di leu por a mira huma blanco bay halto. E warehouse di ASAP ta keda na Mahuma, un poco pariba di e cura di Airport. E compania ASAP ta haci varios trabou na Airport di Aruba.

**Caribbean MONSTER TRUCK SHOOTOUT 2022**

# PIT PARTY CAR SHOW

- Monster Trucks
- Drift Cars and Bike
- Remote Control Monster Trucks
- Extreme Jumpers
- Transformer; Bumble Bee and Optimus Prime

*Entertainment by*  
**HONEY POT**

Thursday September 29 18:00 - 11:00

Palo marga International race way

AWG. 5.00



## Durante reunion di IPKO a conclui Representantenan di Aruba na Den Haag mester ta mas prepara y capacita

**A**we a inicia na Den Haag den oranan di mainta, e reunion-nan di IPKO caminda e partnernan di Reino Hulandes, ta reuni riba diferente punto di interes despues cu ayera dialuna, a tuma luga e tri-partite cu participacion di Corsou, Sint Maarten y Aruba. For di informacionnan ricibi for di Hulanda despues di e reunion di ayera, a resalta e hecho cu awor ta papi cu representantenan di e isla Caribense, mester percura pa manda representantenan capacita y bon prepara cu por atende cu interes general di nan isla den e miho forma posibel. Un conclusion cu realmente ta bisa hopi di e periodo cu Guilfred Besaril a fungi como Minister Plenipotenciario y e rol cu el a hunga den su representacion como miembro di RMR, saliendo dilanti na interes di pueblo di Aruba.

For di declaracionnan cu a wordo duna na Hulanda despues di e tri-partite di ayera, ta practicamente un hecho cu e periodo cu Besaril a ocupa e puesto di Minister Plenipotenciario, e no a logra atende ningun asunto di interes di peso pa Aruba pero al contrario awor a yega na e conclusion, cu e tres islanan di Corsou, Sint Maarten y Aruba, den futuro tin cu percura pa manda representantenan pa Den Haag, cu por atende cu e vision di nan gobierno den e miho forma posibel.

Esaki lo ta posibel unicamente su e gobierno na manda tin un vision concreto cu e kier mira wordo ehecuta, loke for di 2017 no ta e caso ni cu gabinete Wever Croes I y tampoco awor cu gabinete Wever Croes II, cu ta mal pega den tempo.

For di cuater aña pasa caba, tur hende tabata sa kico tabata pasando cu ex Minister Besaril pero nunca a tuma e pasonan necesario contra di su persona y awor gobierno ta trata di mantene un rapport riba un investigacion haci pa loke ta e maneho cu Besaril a hiba, scondi ya cu esaki mester a keda cla masha tempo caba. Despues di eleccion di 2021, tambe a specula cu Besaril lo no bolbe Den Haag den su posicion cu el a ocupa pa casi cuater aña pero ora cu tur hende tabata spera cu

Ady Thijsen lo wordo asigna pa partido MEP como e Minister Plenipotenciario nobo, Prome Minister y formado di e gabinete Wever Croes II, Evelyn Wever Croes, a dicidi cu tog manda Besaril atrobe. Un decision cu a pone existencia di coalicion MEP – RAIZ na peliger, ya cu futuro di e coalicion nobo, tabata depende di dos figura di e partido geel, esta Besaril y Thijsen ya c'un gobierno cu tin sosten di solamente 11 asiento, cualkier dia lo por ta su ultimo, mirando cu ta un persona so tin cu tanta rabia cu e gobierno cu e ta sostene.

Nombramento di Besaril politicamente tabata logico, ya cu de lo contrario lo el a drenta Parlamento y eyden e lo a bira un peliger grandi pa e coalicion pero den e caso aki a pidi Thijsen un tiki pasenshi pa regla su nombramento como Minister Plenipotenciario.

C'un investigacion den su contra, Besaril a wordo poni lomba contra muraya pa su propio gobierno te cu el a dicidi di entrega su retiro mientras cu ainda Prome Minister no kier duna publicidad na e rapport cu a wordo haci riba su maneho. Thijsen a wordo nombra den un posicion supuestamente na Brussel pero awor e ta Minister Plenipotenciario "interim" cual ta algo cu no ta existi pero e ta ser tolera na Den Haag sperando riba su asignacion oficial cu tambe ta tardando pa wordo ehecuta.

Pero mirando e desaroyonan di e reunion di ayera, aki tambe por conclui cu Ady Thijsen den e calidad di Minister Plenipotenciario, tampoco ta ser mira como un "representante bon prepara y capacita."



  
 SEPTEMBER 27, 2022  
 DIA MUNDIAL DI  
*Turismo*

E exito di Aruba ta danki na tur persona  
 cu a contribui semper. Danki na cada persona  
 cu di un of otro forma ta traha den e industria di turismo  
 y ta hiba nan mes, nan famia y Aruba dilanti.

Feliz dia di turismo!





# HAPPY WORLD TOURISM DAY



**RETHINKING** Tourism  
towards a more sustainable and inclusive industry



# Happy WORLD TOURISM DAY

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) congratulates all partners within the Aruba Airport community in processing close to 2 million passengers and over 24 thousand aircraft movements in 2021 and their continued hard work to make this year equally successful, if not better.

As manager and operator of Aruba Airport, AAA has set in motion its own strategic journey to become one of the most sustainable, safe, and future-proof airports within the region.

AAA will continue to seize any opportunity to facilitate Aruba's economy and local community even better, to ensure that tourism remains responsible and relevant.

## LET'S RETHINK TOURISM



## Tripartiet Curaçao, St. Maarten y Aruba pa cu IPKO

**DEN HAAG** – E delegacionnan di Staten di Curaçao, St. Maarten y Aruba a tene awe 26 di september un encuentro tripartiet como preparacion pa e reunionnan di IPKO cu lo tuma luga e siman aki hunto cu parlamentarionan di Eerste y Tweede Kamer.

E encuentro na comienso a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario Suplente di Aruba mr. Ady Thijsen y Minister Plenipotenciario di St. Maarten Rene Violenus.

E programa a cuminsa cu presentacion di Raad van State door die staatsraad pa Curaçao Paul Comenencia, e staatsraad pa St.

Maarten Maria van der Sluis-Plantsz y e staatsraad pa Aruba Milly Schwengle.







Ministerio di Turismo y Salud Publico

# WORLD TOURISM

# DAY

27  
SEP

Turismo ta un pilar di crecimiento economico y tambe e ta crea oportunidad pa empleo. E ta duna nos e oportunidad pa diversificanos cultura y tambe promove crecimiento sostenibel den e industria aki.



# No por permiti pa famia y formacion di nos hobennan wordo atacha p'e agenda 2030 di United Nations

Cada stap cu nos dal den bida tin su consecuencia. Tin consecucionan bon y tin cu ta malo. Bida riba su mes ta un scol. Esun cu sa di scucha conseho di hendenan grandi lo yega leu. Un hoben ta papia di su conocimiento pero un hende grandi ta papia di su experiencia di bida. E conocimiento di un grandi ta mas amplio cu esun di un hoben.

Nos ta bibando den un tempo cu elitenan kier goberna henter mundo a base di agenda 2030. Nan agenda no a cuminsa for di awor y ta hopi bon hinca den otro. Si for di e cuminsamento nos por a sigui e stapnan nos por mira con structuralmente a implementa nan agenda. Esun cu no sigui nan agenda ta wordo desacredita y censura. Esaki ta tempo cu nos mester habri nos wowo y mira kico ta pasando mundialmente.

Aruba no ta keda afo di e agenda 2030 cu ta papia di metanan di desaroyo sostenibel. Nos por mira cu for di 23 di September 2015 a cuminsa cu e supuesto desaroyo aki na

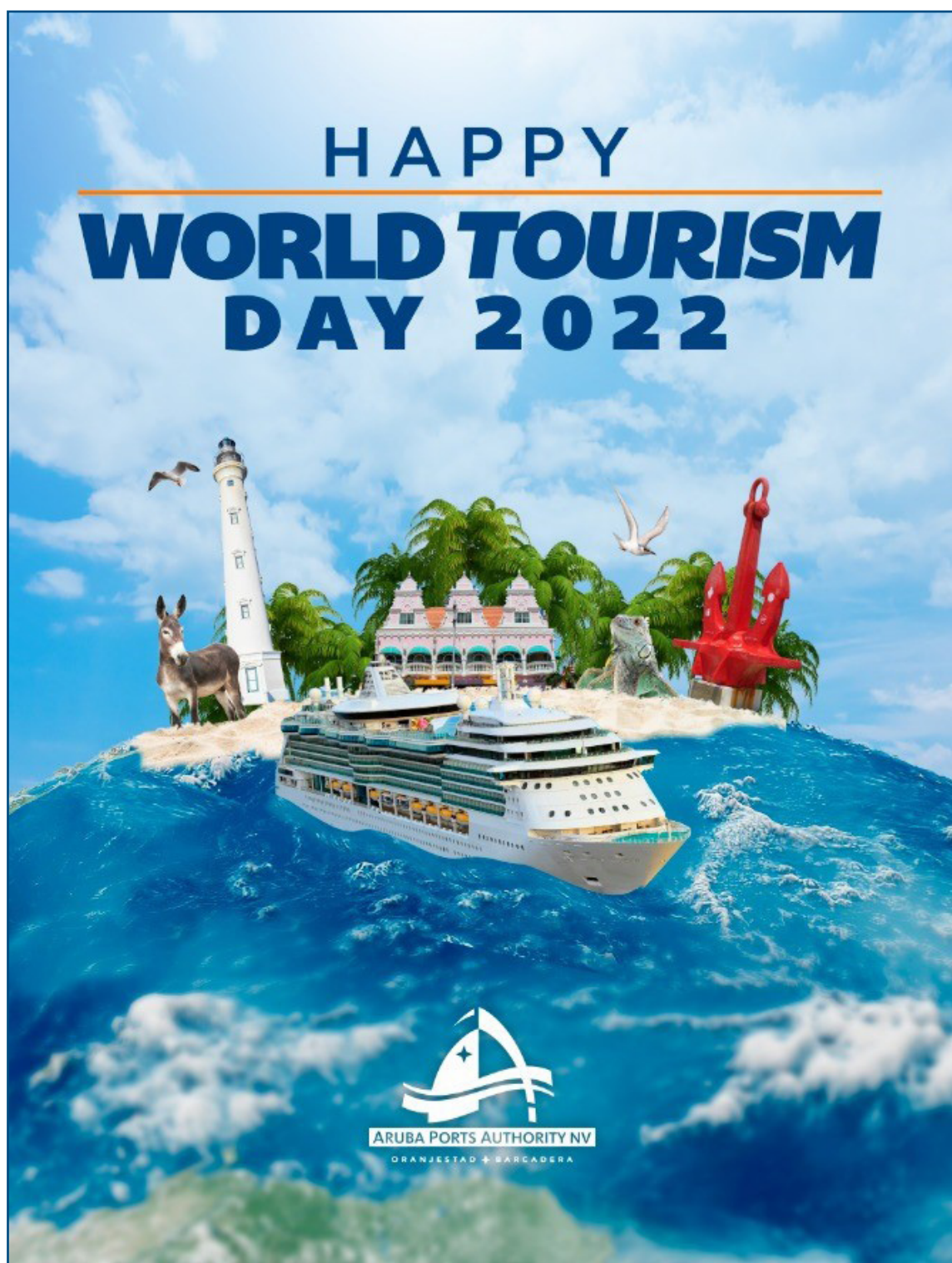
Aruba. E metanan aki ta bay linea directo contra di e famia crea pa Dios. E plan diabolico aki ta pa kibra e famia y crea un sociedad disfuncional. Ora bo kibra e famia crea pa Dios bo ta kibra e fundeshi di un sociedad. Den un sociedad kibra no tin siguridad y locual cu lo bo lo haya ta un aumento drastico den criminalidad. Lubida riba e paz y tranquilidad. Ken cu mishi cu e creacion di Dios lo tin problema cu Dios y lo bo sali derota.

Locual cu a yega na oido di nos di partido Curpa ta locual a pasa cu e mucha di scol. A trece confusion den e muchanan cu ta den un proceso di formacion loke ta condenabel. Nos sa cu esaki ta parti di e agenda 2030 y cu e lo bay mas leu ainda. Na Francia gobierno a bay asina leu di kita e derecho di mayornan paso nan no ta acepta e doctrina aki. Ta deber di mayornan educa nan yiu y no gobierno. Ora e ta mayor di edad e por scoge su propio caminda pero no por ta asina

cu gobierno ta trece confusion den bida di nos criaturanan inocente. E criaturanan ta den un proceso di formacion entre e bon y malo. E cos aki ta diabolico. E siguiente stap lo bira cu pedofilia tambe lo wordo legalisa. Ta manera satanas ta busca pa gana su discipelnan. Di mesun manera a infiltra e doctrina comunista na scolnan pa asina yega na poder.

Locual cu a pasa diabierna na Cas di Cultura nos no por tolera den nos sociedad. Si pueblo no habri su wowo y lanta para pa derechonan sagrado lo e situacion lo bay for di man. Nos no por compronde cu ainda tin parlamentarionan cu ta yama nan mes Cristian ta permiti pa gobierno destrui creacion di Dios. E Parlamentarionan bon cu e agenda 2030 no lo fortalece ningun famia sino ta busca pa destrui e famia institui pa Dios. Mas tristo ainda ta cu nos tin parlamentarionan ta sinta man crusa y ta mira nos gobierno destrui nos futuro generacion y asina caba cu nos sociedad. Dios ta pone rey y ta kita rey y asina e lo kita gobi-erno tambe. E tempo pa arepentí a caba y esaki ta e tempo cu e huicio di Dios lo baha riba esnan cu consenti maldad. Hendenan cu mentalidad di reino no ta forma parti di partidonan socialista ni comunista. Un gobierno sin Dios ta un gobierno sin husticia. Ta tempo pa nos haci Aruba e perla di Caribe atrobe.

Lider di partido Curpa  
Eric Ras





# Prome Symposium Riba E Bon Comun: The restoration of the Common Good

Fundacion Digna Lacle Herrera den cooperacion (FDLH) cu Plataforma Hobennan Professional (PHP) y Fraccion di Partido AVP a anuncia e prome Simposio cu e tema “The Restoration of the Common Good”.

E simposio aki a keda anuncia diabierna ultimo durante conferencia di prensa y lo tuma luga dia 29 di September 2022. E Bon Comun ta un tema cu a recobra importancia den e mundo academico, economico y politico. E bunita di e concepto di e BON COMUN, ta cu e ta un principio cu ta unifica un pueblo pa un causa y aspiracion colectivo. Lider di Partido mr. Mike Eman, Parlamentario Dr. mr. Ryçond Santos Do Nascimento representando Fundacion Digna Lacle Herera y Wendrick Cicilia representando Plataforma hobennan Profesional a duna inicio na un e reflexion nacional cu lo sosode diahuebs 29 di September 2022 den Aula di EPI pa 7or di Anochi ariba e Bon Comun di Pais Aruba.

Lider di partido mr. Mike Eman a subraya e echo cu escritor y pensadonan grandi manera economista y profesor di Harvard Michael Sandel y Rabbi Jonathan Sacks a orienta nan mes ariba e reto nan grandi cu Pais nan ta enfrentando cu nan sistema economico y politico, y ta reflexiona ariba e Bon Comun como un punto di salida pa por crea un desaroyo positivo. Internacionalmente tin un reflexion profundo ariba e Bon Comun, y Aruba tambe mester participa den e reflexion importante aki.



Parlamentario Dr. mr. Ryçond Santos Do Nascimento a indica cu ta momento pa transforma un mentalidad di competencia den un mentalidad di cooperacion. E mensahe importante ta cu na momento sector economico, comercial, sindical y Gubernamental figa como un guia moral e Bon Comun, nos por crea un Causa Comun atrobe cu nos tur por traha cu animo pa logra un desaroyo positivo atrobe pa Aruba. Nos por realiza esaki solamente si nos bini hunto y traha hunto pa mehora e bienestar di tur nos ciudadano nan cu ta forma parti di nos Sociedad.

Wendrick Cicilia a anima e hobennan cu nan tambe tin un responsabilidad cu e Bon Comun di Pais Aruba. Ta momento pa nos transforma e mentalidad di pensa solamente riba propio interes y mira e panorama mas amplio y colectivo. E ta importante pa nos hobennan realiza cu nan tambe tin un participacion grandi pa duna den e renobacion di Pais Aruba cu nos ta desea y anhele.

Lo tin un lista di oradornan sumamente inspirativo cu lo presenta y comunica e necesidad di un reflexion ariba e Bon Comun. formando parti di e lista di oradornan lo ta varios Lidernan spiritual cu lo amplia ariba e peso moral di un reflexion ariba the E BON Comun, Lidernan academico lo subraya e corelacion entre e Bon Comun y enseñansa y alabes lo tin un orador internacional directamente for di Harvard cu lo papia na un generacion di hobennan y nan responsabilidad pa cu e Bon Comun di Pais Aruba y tambe lo tin un orador cu lo enfatisa e importancia di e un perspectiva di e Bon Comun pa e mundo economico y comercial

Un yamado a wordo haci na comunidad di Aruba pa asisti e prome simposio cu tema E Restauracion Di e Bon Comun, dia 29 di September 2022 pa 7or di anochi. Un Sociedad no por funciona y ta uni si e BON COMUN no ta for parti esencial di e guia pa e desaroyo y vision pa e Pais y e Pueblo su Felicidad.





Parlamentario Ricky Hoek:

## Un weekend activo tras di lomba pa Gabinete Wever-Croes II

### Conferencia y Expo Salud

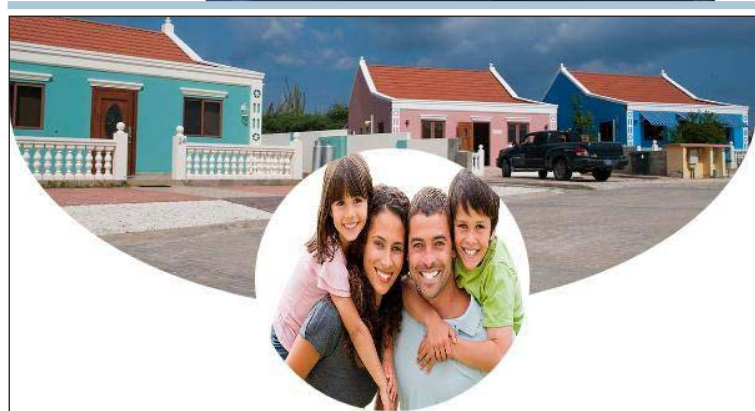
Respectivamente riba diabierna y diasabra ultimo a tuma luga e conferencia y expo 'Promove Salud y Bienestar 2022: hunto contra malesanan cronico'. A base di e plan di NCD (malesanan cronico) di Ministerio di Salud Publico y Turismo, ta e responsabilidad di Departamento di Salud Publico den colaboracion cu diferente otro departamento di salud, pa informa y educa nos comunidad. Di e forma aki brindando e informacion necesario y hermentnan pa prepara pa un cambio di comportacion positivo. Esaki ta strategianan pa preveni malesanan cronico manera malesanan cardiovascular, diabetes, cancer etc. Ta importante pa comunidad crea consciencia cu hunto nos tur mester traha na un bida liber di malesanan cronico.

### Deporte inter-insular ABC:

Diasabra anochi tabata tin un ceremonia na Mariott Hotel na Boneiro, caminda INDEBON (Instituto di Deporte Boneriano, por compara cu IBISA di Aruba) a cumpli 40 aña di existencia. Den cuadro di esaki a tene un celebracion na ocasion di e 40 aniversario, pero principalmente unda un invitacion special a bay pa e ministernan di deporte di tanto Corsou, Sint Maarten y Aruba y tambe pa un representante di e departamento di deporte di cada isla. Na e ocasion aki tambe tabata presente e diputado di deporte di Boneiro. E tres ministernan a firma un acuerdo pa re-inicia cu e weganan inter-insular entre scolnan di e islanan. E weganan lo inicia na maart 2023 y pa dividi e gastonan, Boneiro lo organisa 2, Corsou 2 y Aruba 2. Pa Aruba esakinan lo ta deporte di futbol y volleyball. Futbol lo tuma lugar riba cancha di Johan Cruyff na Jaburibari. Den cuadro di esaki, e fundacion di Johan Cruyff lo cubri un parti di e gastonan tambe.

### Feria Social y 'Veilige Bario's':

Diadomingo atardi a tuma luga e actividad di Feria Social Informativo, caminda pueblo por a ricibi informacion tocante diferente topiconan en cuanto salud mental, adiccion y mas. E parti mas importante di e atardi aki tabata e momento ora CEDE Aruba y Gobierno di Aruba a firma den cuadro di e proyecto "Veilige Bario's". E proyecto 'Veilige Bario's' cu a keda aproba den e presupuesto di 2022, ta enfoca na hisa e calidad di bida di tanto e hoben, e adulto mayor y tur habitante di e bario. Den un colaboracion mutuo tanto Gobierno di Aruba, CEDE Aruba y fondonan internacional a pone un suma di 2 milyon florin disponibel pa realisa e proyecto. 'Veilige Bario's' ta ancla riba 3 pilar tanto social como di husticia cu ta importante pa e realisacion di e proyecto. E 3 pilarnan ta: 1. Crea conscientisacion, duna bos y participacion na tur cu ta forma parti di e proyecto. 2. Mehora e infraestructura den bario, asina p.e. lo bay bin 198 punto di luz den barionan y 3. Stimula y yuda e centronan di bario cu fondo caminda nan por brinda oportunidadnan di desaroyo na chikito y grandi pa medio di entre otro un after school program, deporte, arte y musica.



PROTECTION FOR YOU AND YOUR FAMILY



Offers you full service alarm security protection

- 24 hours life monitoring service
- 24 hours patrol backup
- Quick event response
- Additional guard service when needed
- Fixed monthly monitoring fee
- No hidden fees
- Flexible contract
- Financing options
- Equipment is yours after full payment
- Warranty of 6 months on equipment



For more info call 582-7252 or email [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)



Minister Glenbert Croes:

# Aruba ta buscando solucion pa regula prijs di awa y coriente

**M**inister di Energia sr Glenbert Croes hunto cu Minister Plenipotenciario na Washington sra Joselyn Croes a reuni cu representantenan di diferente departamentonan di gobierno Mericano. E meta di e reunionnan aki ta pa pidi gobierno Mericano consideracion, comprension y apoyo pa cu e peticion di gobierno di Aruba pa FSMA/RDA por cumpra e “heavy fuel oil” for di Venezuela.

Aruba mescos cu mundo henter ta pasando door di temponan dificil door di e crisis energetico aki, a causa di e guerra entre Rusia y Ukraina. Prijs di petroleo ta halto y ta pone cu prijsnan di otro combustibel tambe ta subi incluyendo e “heavy fuel oil” cu FSMA/RDA mester cumpra pa bende cu WEB ARUBA NV, aumentando asina e prijs di awa y coriente cu ta afectando nos comunidad y economia fuertemente.

E motibo cu Aruba ta acerca Merca cu e peticion especificamente pa cumpra e “heavy fuel oil” aki di Venezuela ta pasobra tin indicacion cu e descuento riba “heavy fuel oil” cu gobierno di Aruba por haya di Venezuela ta asina grandi cu por yuda baha e prijs di awa y coriente. Esaki lo duna e comunidad di Aruba un alivio pa e proximo 30 lunanan aki mientras Eagle LNG ta implementando su proyecto pa asina WEB switch pa gas. Unabes cu WEB no ta depende di “heavy fuel oil” mas, prijs di awa y coriente lo baha permanentemente.

Minister Glenbert Croes a expresa cu e reunionnan na Washington tabata positivo y kier a gradici sra Joselyn Croes y su team na Embahada di



Hulanda na Washington pa a organisa e reunionnan aki. E reunionnan preparatorio a cuminsa di Aruba caba y cu e staff di Embahada di Hulanda cu ta apoyando Aruba. Esaki sigur ta haci un diferencia grandi pa un isla chikito manera Aruba, cu apoyo di e Plataforma di Reino Hulandes, lo tin e forsa y oportunidad pa e solicitud di gobierno di Aruba haya oido na Merca.

Minister Glenbert Croes lo ta den reunion/comunicacion cu e Embahada di Hulanda na Washington pa asina hunto cu Minister Plenipotenciario traha riba loke ta e solicitud via e canalnan diplomatico. Consejo di Minister lo wordo

informa prome cu e solicitud bay pa e gobierno Americano.

Gobierno ta consciente cu e necesidad pa baha prijs di awa y coriente ta urgente. Pa varios luna WEB, ELMAR y Utilities a absorba e aumentonan di prijs di awa y coriente hincando e companianan estatal den un situacion financiero hopi dificil.

“Costo di bida na Aruba y mundo henter ta haltisimo y ta nos tarea como gobierno pa haci nos maximo esfuerzo pa nos por baha tur e aspectonan di costo di bida cu ta afecta nos comunidad.” Minister Glenbert Croes a expresa.



# Acuerdo nobo entre Gobierno y CEDE ARUBA pa sostene Centronan y Organisacionnan di bario



**D**ia Domingo 25 di september, Gobierno di Aruba, directiva di CEDE ARUBA conhuntamente cu Samenwerkende Fondsen a firma un adendum basa riba un protocol di colaboracion existente. E adendum aki ta un acuerdo unda cu Gobierno ta aproba un presupuesto adicional di AWG. 514.400, - cu ta destina pa centro y organisacionnan di bario. Tambe tin un otro presupuesto adicional di AWG. 350.000, - cu ta pa sostene iniciativa di fundacionnan cu lo mester traha mas intensivo den bario. CEDE ARUBA di su banda lo pone fondonan adicional disponibel y tin e tarea di acerca mas partner financiero pa colabora den esaki. CEDE ARUBA lo maneha y administra financiamiento adicional menciona y lo haci'e accesibel pa e organisacionnan di bario y e fundacionnan.

Gobierno di Aruba, CEDE ARUBA y Samenwerkende Fondsen ta convenci cu desaroyo den bario ta importante. Ora cu hendenan topa sea ta riba caya of dentro di un organizacion den e bario of un centro di bario, ta unda ta conoce otro, aki ta siña con pa traha hunto y asina por desaroya ideanan pa yega na un comunidad mas participativo. Dor di stimula mas actividad social, cultural y educativo den barionan, por mehora e relacion entre comunidad y e habitante di e bario specifico, pero tambe entre e habitante y organizacion cu por duna sosten. Esey lo resulta den mas participacion, solidaridad, harmonia y tambe mas seguridad den bario. Na final esaki lo hisa e "capital social" di cada persona. E capital social por wordo defini como e balor colectivo di tur red social entre hende y organisacionnan y e iniciativanan cu por sali for di esaki pa hasi mas pa otro.

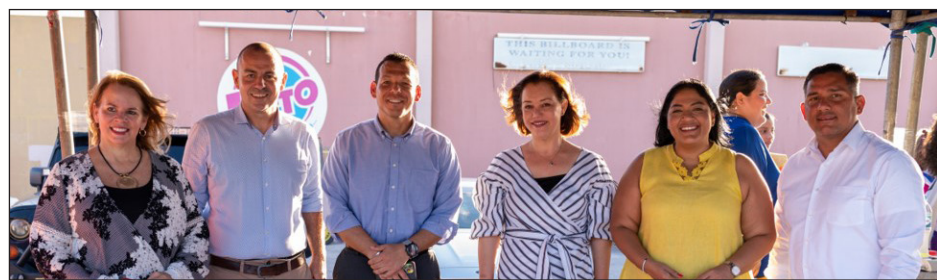
Durante ultimo 20 aña, e centronan di bario a ricibi un sosten minimo di Gobierno pa nan por ehersce nan tarea den comunidad. E trabou di e organisacionnan aki ta depende mas tanto di boluntarismo y riba propio forza haciendo recaudacion di fondonan pa por logra trece actividad. Varios di e organisacionnan aki a enfrenta hopi reto den e ultimo decada. CEDE

ARUBA y Samenwerkende Fondsen di Hulanda a duna sosten financiero na varios di e centronan y organizacion den bario, entre otro dor di financia un profesional pa guia actividad y tambe ehecucion di e programa di actividadnan. E fondonan di CEDE ARUBA y Samenwerkende Fondsen semper ta temporal y p'esey a trece e retonan structural varios biaha na oido di Gobierno y departamentonan y nos ta contento cu awe e dia a yega cu nos por yuda p'asina trece un cambio. Gobierno a compromete su mes pa e periodo di 2022-2026.

E programa lo hiba e nomber di "BARIONAN UNICO" y e meta di e programa ta pa sostene mas iniciativanan comunitario, diversifica e programa y servicionan den bario na diferente grupo y meta. Tambe kier uza e programa pa intensifica colaboracion cu partnernan di comunidad, fundacion y servicionan gubernamental y pa mehora e colaboracion entre e organisacionnan den bario.

## Entre otro lo enfoca pa:

- Mehora capacidad di personal di e centro y organisacionnan
- Evalua regularmente e forza y necesidad den tur bario cu apoyo di mas organizacion
- Desaroya y ehecuta programanan anual pa e bario
- Crea un sistema facil pa financia iniciativanan chikito den barionan rond di Aruba
- Mehora e accesibilidad y promocion pa actividadnan den bario
- Amplia e financiamiento di programa y actividad cu mas partner nobo den futuro



CEDE ARUBA lo provee cu asistencia practico na e centronan y organisacionnan di bario y na mas partnernan pa por realiza e metanan menciona. E asistencia aki lo enfoca na e necesidad specifico, ('tailor made') y na e situacion actual di cada organizacion.

Durante e siguiente simannan lo duna presentacion na e diferente organisacionnan den e area social, cultural y educativo. E idea ta pa haci e programa aki mas participativo posibel, kier men tin hopi espacio p'e organizacion presenta nan idea y pensamiento. E aprobacion di e fondonan adicional ta e comienso di e programa.



# Den cuadro di traha riba aspecto preventivo nacional

**C**ontentgroep Toolkit Digital Codigo di Proteccion den pleno ehecucion riba e contenido

Pa tin continuacion como tambe durabilidad relaciona cu e metodo preventivo Codigo di Proteccion den e casonan di (sospecho di) abuso di mucha na Aruba, tin un grupo di profesional den e 4 sectornan: social, husticia, enseñansa y salud ta trahando riba e contenido di un Toolkit Digital Codigo di Proteccion (CdP). E meta di e Toolkit Digital CdP aki ta pa tur e profesionalnan den e 4 sectornan por educa y informa nan mes riba diferente tema relaciona cu abuso/ maltrato di mucha.

## Colaboracion cu Augeo Foundation y UNICEF NL

E team di CdP Aruba: Jullie-Ann Thode (sector enseñansa), Efraim Suurendonk (sector social), Dorilis Werleman (sector husticia), Laura Rumahloine (sector salud) hunto cu Sue-Ann Ras (coordinadora nacional) ta trahando riba e siguiente pasonan concreto pa garantisa y salvaguardia siguridad y bienestar general di nos muchanan mediante uzo di Codigo di Proteccion.

E Toolkit Digital CdP ta netamente desaroya cu Augeo Foundation, cu ta un fundacion particular na Hulanda, cu ta traha riba siguridad di tur mucha. Nan ta haci'e a base di investigacion, conseho di maneho, proyecto y profesionalisacion y ta contribui grandemente cu e desaroyo di profesionalisacion di Meldcode na Hulanda. Den 2020 un rond di 135 mil cursista profesional na Hulanda a acudi na e cursonan di Augeo y nan tin tambe como 11.600 profesional cu ta lesa nan revistanan.

UNICEF NL ta vigila e proceso di cerca, mirando cu nan a contribui pa Aruba yega na e fondonan necesario via di Union Europeo y Postcode Lotterij pa ehecuta e produccionan; Toolkit Digital CdP y un Revista Digital, cu lo tin 5 pa 8 tema pa engrandece conscientisacion y comparti conocimiento.

## Toolkit Digital CdP

Diahuebs ultimo e contentgroep, cu ta consisti di 17 profesional na Aruba, a sinta pa delinea e trabounan den e 5 temanan. E reunion aki a bay den un ambiente hopi positivo y energetico, mirando cu a parti e grupo den 5 sub grupo, unda cada profesional lo enfoca riba un topico di interes y conexion cu nan trabou diario. Meta ta pa december awor entrega varios producto cla na Augeo, pa nan cuminsa haci nan parti di trabou. E cinco temanan di e Toolkit Digital CdP ta: Abuso di mucha – Kico e ta haci cu mi? – Señala – Tecnica



di combersacion – Consecuencia(nan). Cada tema tin subtema, unda cu lo elabora riba diferente topico di interes via video, documento informativo, infographics, quiz, etc.

Abuso di Mucha tin tur atencion y mester corda cu e problema aki no ta algo cu solamente e profesionalnan, e instancianan of gobierno por trece solucion. Mester ta tarea cu tur e mayornan tambe mester duna atencion debido y urgente na dje, unda cu hunto ta yuda cu traha na e proteccion di nos muchanan y structuralmente mehora y optimalisa henter e sistema na Aruba. Finalmente como pais Aruba nos mester tin como meta principal, pa e muchanan por lanta y crece den un ambiente di siguridad, sin violencia y asina brinda nan e oportunidad pa desaroya optimalmente y laga nan talentonan desplega.



Premier Evelyn Wever - Croes:

# Pabien na Aruba cu firmamento di acuerdo pa proyecto Veilige Barrios

**D**urante fin di siman a tuma luga un acto importante pa Aruba. Gobierno di Aruba ta orguyoso di por a firma acuerdo cu CEDE Aruba pa traha riba e proyecto di 'Veilige Barrios'. Prome Minister Evelyn Wever - Croes Ta gradici Minister Rocco Tjon cu a bin cu e iniciativa y Minister nan Xiomara Maduro, Ursell Arends y Endy Croes pa a firma e acuerdo cu CEDE Aruba. Y danki na Centronan di Bario y demas stakeholders pa e colaboracion.

Manera cu ta conoci Covid a dal Aruba duro, pero esnan mas afecta pa Covid ta muchanan, hende muhenan y grandinan. Muchanan mester a keda sin bay scol, hende muhenan mester a keda cas pa wak pa muchanan y grandinan a wordo hopi isola. Awor cu Aruba ta recuperando mester pone atencion na e grupo aki y a traves di e proyecto 'Veilige Barrios' lo envolve e grupo aki. Prome Minister Wever - Croes a duna di conoce cu ora cu el comparti e iniciativa aki na Nacionnan Uni y a splica con kier empodera Centronan di Bario, a haya hopi bon acogida. E proyecto lo envolve e hobennan pa nan mehora den educacion y tin distraccion sano, y lo nos grandinan lo wordo involvi mas den comunidad pa nan ta mas activo y menos isola.

Terminando, Prome Minister Wever - Croes a reconoce y gradici tur cu a haci e proyecto posibel. Minister Rocco Tjon cu a kere den e proyecto y a traves di su vision, curashi y determinacion a haci esaki posibel. Ta gradici demas coleganan Minister tambe cu a mira e importancia di e proyecto y a duna e aporte na esaki.

Un danki special ta bay tambe na CEDE Aruba como partner cu hopi experiencia den e tipo di proyectonan aki y sin lubida Centronan di Bario y demas stakeholders. "Masha Danki y Pabien na henter Aruba cu e proyecto aki."





## DMH tambe a sostene e movecion pa mehora cuida y guia di baby den Centro di Cuido di Mucha



**D**epartamento di Mucha y Hoben (DMH) ta un departamento di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social encarga cu e implementacion, ehecucion pero tambe e supervision riba e Ley Kinderopvang Aruba. Desde cu sra. Noemi Maduro a perde su baby Noah den un incidente lamentabel, el a cuminsa move proactivo y a acerca DMH den su rol di henter e proceso di implementacion di e ley di centro di cuida di mucha.

DMH a presenta henter e linea di proceso di e ley aki, desde 1998 te cu awor 2022, ilustrando e trabounan haci y tambe unda e proceso a para/pega. Sra. Maduro a acerca DMH pa forma parti di e Plataforma Veiligheid den Centro di Cuido di Mucha. Den e Plataforma conhuntamente cu diferente stakeholders, manera; WGK, Ambulance, Rode Kruis, DVG y FPNM a enfoca riba e conscientisacion y prevencion pa loke ta trata drumimento safe p'e babynan di 6 siman te cu 1 aña den Centronan di Cuido di Mucha.

Sra. Maduro a bin cu un tremendo iniciativa pa traha riba un poster pa e centronan cu ta cuida baby di 6 siman te cu 1 aña. DMH a contribui den e proceso di contenido p'e poster y tambe percura pa di biaha tin un Protocol di drumimento safe den Centronan di Cuido di Mucha, cu ta forma parti tambe di e protocolnan den e documento di Handleiding Kwaliteitseisen Kinderopvang 2022, cu recientemente a bira conoci.

E poster final ta ilustra e 10 pasanan pa tanto e trahador pedagogico, como e cabesante y kico e centronan mes tin cu tene cuenta cu ne, pero tambe kico mester haci exactamente durante e fase di drumimento safe pa baby.

DMH ta hopi contento di por ta parti di e plataforma aki y hunto cu diferente stakeholders por traha hunto den un solo direccion cual ta pa e.o. garantiza y fortifica e seguridad di nos muchanan cu ta bishita un Centro di Cuido di Mucha na Aruba.

**APPAREL**

**BOAT ACCESSORIES**

**TOD-MAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**



Minister Dangui Oduber

# Expo hunto contra malesa cronico 2022

**D**iasabra mainta minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber, conhuntamente cu Gobernador Suplente sr. Agustin Vrolijk a haci apertura di e expo "Hunto contra malesanan cronico 2022" cu a tuma luga na centro Deportivo libertador Betico Croes. Presenta tambe tawata Vice Presidente di Parlamento sr. Raymond Kamperveen.

Na e expo aki tabata tin diferente profesionalnan den e sector medico pa duna tipnan y informacion di con pa biba mas saludabel. E expo tabata consisti di diferente booth caminda por a haya informacion, pero tambe bo por a haci test di sucu y presion. Apart di esaki tabata tin booth cu snacks saludabel y tambe diferente smoothies y juice natural.

Ta importante pa nota cu e expo aki ta parti di e plan nacional di prevencion di malesanan cronico no contagiabel (NCD's). Den e plan aki e enfoke pa salud ta riba prevencion por medio di biba un bida mas activo y mas saludabel, teniendo acceso na diferente tools y tipnan cu por yuda nos hendenan cu esaki. Aruba ta den e poco paisnan rond mundo cu tin un plan nacional di prevencion pa e malesanan aki. E meta global ta pa reduci e cantidad di mortonan relata cu e malesanan NCD's cu 1/3 parti pa aña 2030.

"E meta principal ta pa brinda e ciudadanonan di Aruba un miho calidad di bida por medio di ekipa nan cu tools y informacion cu nan mester pa nan por biba activo y saludabel, teniendo prevencion como un punto di enfoke y yabi pa evita complicacionnan a consecuencia di esaki. Prevencion no solamente ta importante pa evita malesa y complicacion pero siguramente ta aporta na un bon calidad di bida. E ta e yabi pa sigura un futuro sano y prospero", segun e mandatario.

Hopi minister di salud den pasado a uza e palabra prevencion pero minister Oduber ta poniendo accionnan tras di palabranan pa asina percura pa tin financiamiento pa proyectonan di prevencion.

Finalmente Minister Dangui Oduber ta gradici tur persona cu a pasa bishita e expo "Hunto Contra Malesanan Cronico 2022". Un danki special na e team di Plataforma di Salud, Departamento di Salud Publico y Ministerio di Turismo y Salud Publico, y tambe tur organisacion cu tabata presente cu nan booth n'e expo, kendenan a traha extremadamente duro y a pone tur nan esfuerso pa haci e expo aki bira un realidad.







# AWEMainta

## Entrega bo pintura y haya un ticket gratis



### **Pa participa:**

- Like nos pagina riba Facebook
- Comment **#AweMainta** y **#CaribbeanMonsterTruck**
- Valido pa mucha te cu 12 aña
- Pinta y entrega e imagen na oficina di AWEMainta

Adres: Avenida Milio Croes 47 lokaal 4

Pa mas informacion, por contact nos na [awemainta@gmail.com](mailto:awemainta@gmail.com) of yama nos na 5880022



# Cuatro luna di prizon pa Richmar Dometilia

Acusa di menasa, estafa y uzo di placa falso

**WILLEMSTAD** - Richmar Dometilia di 25 aña di edad tabata diabierna ultimo den sala di corte acusa di a menasa un ciudadano di fam Moreno dia 17 di januari 2022, bisando mi a menasa mi mama mes cu arma di candela, kier men no ta importa mi pa uza e arma di candela aki riba un otro hende.

E siguiente acusacion contra di Richmar Dometilia ta cu entre dia 15 di mei 2022 pa 5 di juni 2022, el a estafa un pizzeria, pagando cu 20 dollar Mericano falso.

Aki Richmar a tuma pizza, pagando cu e dollarnan falso. Finalmente e tabatin tambe contra dje e acusacion di uzo di dollarnan falso durante e periodo 15 di mei 2022 pa 5 di juni 2022.

Fiscal a demanda un castigo di prizon di 6 luna, pero abogado mr. C. Marshall a argumenta cu e pruebanan no ta contundente, hues mr. Sigmar Carmelia a bay di acuerdo cu parti di



e defensa, como tal a stipula e castigo di prizon na 4 luna, kitando e periodo cu el a pasa den aresto preventivo.

# Nuebe luna di castigo pa Anthony Rosa Doval

**WILLEMSTAD** - Diabierna ultimo tabatin tratamento di e caso di e ciudadano Anthony Rosa Doval di 23 aña di edad cu a cay cera pa motibo cu dia 3 di juni 2022 el a drenta un cas na Caya Carabana y horta e suma di placa di 100 florin.

Den sala di corte a pasa e imagennan di video cu ta ilustra con e ladronia aki a tuma luga. Riba e video ta mira un auto yega na e cas, un persona ta baha y comete e crimen. E persona cu a comete e ladronia, a drenta e cas via di bentana, anto su man tabata den gips y esey ta precies e situacion cu e sospechoso Anthony Rosa Doval tabata aden.

Ta exactamente e rason cu tin tur sospecho riba Anthony, pasobra e dia ey su man tambe tabata den gips. Anthony sinembargo a nenga redondamente di ta e persona riba e video y cu man den gips.

El a bisa di a bay na e sitio den auto, sin tabata sa cu e persona cu a pidié pa bay na e cas su intencion tabata pa horta. Mas aleu a bini padilanti tambe durante tratamento di e caso cu e acusado aki ta uza marihuana, pero cu e no tin ningun problema cu e droga. Di acuerdo cu tur loke a keda trece padilanti ta 2 persona lo tabata na e sitio, incluso Anthony Rosa Doval.

a duna polis, esta cu ta trata di un homber cu man den gips. Abogado encarga cu defensa di Anthony Rosa Doval, esta señora mr. J. Joemmanbaks no tabatin masha di defende, pero a insisti cu Anthony simplemente tabata na mal momento na e sitio, pero cu no ta e a comete e delito.

Fiscal mr B. Niks a demanda un castigo di prizon di 36 luna di cua 12 luna condicional y un periodo di prueba di 3 aña y guia obligatorio di parti di Reclassering. Hues mr. Sigmar Carmelia a haya cu e acusacionnan contra di Anthony Rosa Doval ta proba, como tal e merece un castigo.

E unico diferencia ta cu pa hues e castigo por ta mas abou esta 18 luna di cua 9 luna condicional, teniendo cu Anthony su edad asina abou.



Polis a gara Anthony na e sitio a base di e señalnan cu



# Duthley Martina pa menasa y maltrato den corte

**WILLEMSTAD** - E ciudadano Duthley Martina di 43 año di edad tabata den sala di corte pa responde pa algun acto castigabel cu e ta acusa di dje. Ta trata aki maltrato di su ruman cu un cuchiu. Pa su defensa e acusado aki tabatin señora abogado mr. Maribel Gomes, kende a pidi pa tene masha consideracion cu su cliente.

Segun e abogado e acusado ta reconoce su fayonan comete y tin masha duele di loke el a haci. E acusado Duthley Martina ta un ciudadano cu problema mental, e ta retarda, di acuerdo cu rapport di psiquiatra, dokter Heijtel. Abogado señora mr. Gomes a trece padilanti cu su cliente ta dispuesto pa acepta guia di Reclassering y tratamiento den Brasami pa su adiccion na droga. Den sala di corte na cierto momento e acusado a bira agresivo y a grita e palabra 'hode', di manera cu hues mr. Carmelia mester a yama su atencion. Cada momento cu Duthley Martina a bini na palabra tabata di un forma menos elegante, gritando y mustrand cu su ruman ta coy su propiedadnan y a kita e cas cu e ta doño di dje for di su nomber.

Tambe e acusado a reclama cu e ruman a kibra porta di camber. Duthley Martina ta un persona cu for di un edad



masha abou ta uza droga y tambe su consumo di alcohol ta halto. E ta tata di 2 yiu kendenan tin 14 y 18 año di edad.

Hues mr. Sigmar Carmelia a bay di acuerdo cu e demanda di fiscal mr. Niks, kende a demanda un castigo di prizon di 235 dia di cua 90 condicional, kitando e temporada cu el a pasa den aresto preventivo. E castigo aki ta mara na un periodo di prueba di 3 año.

## Un movimiento berde na Corsou

**WILLEMSTAD** - Hopi hende ta reacciona asombra ora nan tende tocante di agricultura na Corsou y mas sorprendi ora nan tende cu tin producto local na benta.

Dia 1 di october lo cuminsa cu "The Hidden Green Movement", un campaña di conscientisacion "non profit" cu pa un año largo lo enfoca riba diferente producto di nos agricultura cu ta scondi na Corsou.

### Tur luna lo pone un cunukero den spotlight.

E productonan aki a keda scoge di un manera cauteloso entre tur e agricultornan aki na Corsou. Cada agricultor ta mostra nan producto local y nan techniconan pa yega na nan producto

Den corto tempo lo tin un logo den hopi supermercado cu lo por yuda Consumido scoge mas facil cua ta producto local. Algun restaurant lo haya e logo aki pa cumindanan cu ta contene 80% di producto local.

### Dicon ta importante pa scoge pa producto local?

Producto local ta mas fresco compara cu producto importa. Ademá nan ta zorg pa un CO2 mas abou y menos sushi.

Banda di esaki pueblo ta apoya e agricultor local dor di mas cupo di trabou y asina aporta na e economia di Corsou.

Mayoria biaha e producto local ta mas barata.

Hunto nos ta zorg pa Corsou bira mas sostenibel y independiente.

Tur hende por participa gratis cu e movimiento aki: agricultor, científico, político, supermercado y otro luganan di benta, restaurant, pues tur hende cu tin di haber cu productonan local por comparti nan conocimiento y experiencia pa haci Corsou mas fuerte.

Nan por inscribi of pidi mas informacion via [hiddengreen-movement@gmail.com](mailto:hiddengreen-movement@gmail.com).

E personanan cu a tuma iniciativa ta Berber van Beek y Reina Keijzers. Nan ta pensa "seeing is believing". Si bo mira tur cos cu ta produci na Corsou, a bira tempo sigur pa pone mas atencion na productonan local y haci nos pueblo consciente cu por cumpra nan facil y cu seguridad.

Berber ta un fotografo y a haci uzo di su camara pa trece un mundo scondi dilanti. Reina ta científico y consehero y a traha duro hunto cu Berber pa logra e proyecto aki.

Danki na e apoyo di mas cu 50 boluntario y organisacion nan a logra realisa e proyecto.

Pa un "sneak peek" riba medianan social e.o Facebook y Instagram por busca: [hiddengreenmovement](https://www.facebook.com/hiddengreenmovement). Hunto nos ta e cambio!



## Fortaleza Pa Famia

# Cuida bo hogar, bo no por acepta, loke dios ta rechasa

**NO** ta por nada Josue a skirbi capitulo 24 :15; Ma pa locual ta ami y mi cas, nos lo sirbi Señor.

Awor nos tur ta mirando con mundialmente hende ta cambiando, Dios ta wordo rechasa, hende ta buscando interes personal, no ta worry cu prohimo ni tampoco cu futuro generacion, pero ta preocupa cu fama, placa y complace cu maldad sin busca drechi e consecuencia,

Ya nos ta bay den e direccion cu pais grandi ta bay forsa, of ya caba ta forsando paisnan chikito participa den tur tipo di bagamunderia y maldad pa asina demostra cu nos ta moderno y cu nos ta coopera y tolera tur clase di inmoralidad crusa frontera cu un smile riba nos cara, sin cora riba mañan con lo para cu nos hendenan. Dios tene misericordia libra nos di bo furia. (Romanonan 2: 5)

Bo tabata sa cu ta para skirbi den Revelacion 13: 11-13 e famoso marca 666 ta un marca diabolico economico, cu sin e marca ey bo no por cumpra ni bende.

Esey ta nifica cu ta algo cu gobernantenan mester aproba of firma su entrada pa e pais, pasobra ta e anti-cristo lo ta domina e mundo,

P'esey ta masha importante pa bo prepara bo bida, bo cas y bo famia pa e binida di Señor. (1 Thesalonisenses 4:15-18.)

**Ora cu conociendo e berdad nos ta tolera pica, maldad, inmoralidad, esaki lo ta e consecuencia:**

Pica ta corumpi hende su relacion cu Dios.

Pica ta separa hende for di Dios.

Pica ta hiba hende na condenacion. (Mateo 18:32)

Consecuencia emocional di pica ta:  
culpabilidad, preocupacion, stress y depresion..

Pica ta debilita hende fisico y spiritualmente, ta haci hende ignorante, trece sufrimento, y dominio di morto.

Pica ta horta bo goso ( Salmo 51:12).

Pica ta trece culpabilidad ( Salmo 51:3).

Pica ta haci e Spirito Santo di Dios tristo ( Efesionan 4:30-31).

Pica ta haci daño mental (Salmo 38:1-3)

Pica ta haci daño na nos alma ( Salmo 32:3-5)

Un pica ta habri porta pa otro pica (Isaias 30:1)

Pica ta kibra nos relacion cu Dios ( Isaias 59: 1+2)

Pica ta produci miedo (Prov 28:1).

Pica ta desea pa controla bo bida ( Juan 8:34).

Pica ta trece sentencia di morto pa esnan cu no kier arepentí ( Romanonan 6;23)

Inmoralidad ta wordo presenta masha bunita, den un papel di regalo pa bo no reconoce, y te ora bo kier ripara e daño a wordo haci caba, sea na bo mes of bo famia. Tene bon cuenta cu pica kier drenta tempran den bida di mucha y ta hende grandi cu conocimiento, ta bay di acuerdo pa asina dañá e muchanan su bida .(Mateo 18:6+7).

Tin un cos cu tur hende mester corda cu Dios ora E ta bin busca su pueblo, E lo puntra pa bo formacion original manera E a forma bo den barica di bo mama, y lo no acepta ningun cambio cu hende a haci den nan bida pa complace cu otro. (Genesis 1:27+28).

Tur esnan cu ta pretende di haci sabi y asina bira un piedra di tropieso den caminda di nos muchanan, Dios lo bay trata serio cu nan, pasobra Hesus a bisa laga e muchanan bini cerca mi, no stroba nan pasobra di nan e reino ta.(Mateo 19:14).

Mayor awor mas cu nunca, como cabes di cas busca di Dios, trece bo yiunan riba caminda di Dios, y haci tur locual ta posibel pa maldad no drenta bo hogar.

*Sinceramente, Pastor Marcel Balootje*



Aurora

Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Every life is noted and is cherished,

and nothing loved is ever lost or perished.

Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):

# Siman ta habri cu reunion tripartiet na Hulanda

Dialuna 26 di september 2022 tin un reunion tripartiet na Hulanda. Un reunion entre Aruba, Curaçao y Sint Maarten den preparacion di reunionnan di IPKO. IPKO ta Interparlementair Koninkrijksoverleg cual ta un reunion cu ta tuma luga dos bes pa aña entre e parlamentonan di Aruba, Curaçao, Sint Maarten y Hulanda.

Puntonan di agenda

E dia ta habri caminda representantenan den Raad van State di Aruba, Curaçao en Sint Maarten lo duna un presentacion encuan to e siguiente puntonan: Raad van State di Reino, reglamento encuan to e proceso supervision financiero y Reino Hulandes, tratadonan y Unierecht. Prome cu lunch nos lo trata e punto di relacion den Reino awe y den futuro. Mas tanto lo kier para keto na con nos por fiha un bista pa futuro descartando e relacionnan actual. Mas cu claro e intencion ta tambe pa trata e aspecto di mehoracion den nos relacion den Reino caminda lo uza como punto di salida e mocion presenta pa Van Raak y de Graaf.

Despues di lunch nos lo duna atencion special na enseñansa. Pa ta mas specifico e situacion y retonan di nos studiantenan na Hulanda, cual ta un punto cu mi persona a pone riba agenda. Special pa e topico aki a invita Nationale Ombudsman di Hulanda Reinier van Zutphen cu a haci un investigacion encuan to nos studiantenan. Resultado di dicho investigacion nos por lesa den “Kopzorgen van Caribische Studenten”. Mi ta di opinion cu nos mester por uza e plataforma di IPKO pa yega na solucionnan concreto pa problemanan di nos ciudadanonan. Den e caso aki nos studiantenan. Otro aspectonan cu nos lo atende ta supervision financiero, Geschillenregeling y reunion di IPKO. Ultimo tempo esakinan ta forma parti structural di nos reunionnan tripartiet. Ta puntonan cu ta concerni nos tur 3 of cu nos tur 3 ta desea.

Pues, nos ta habri siman cu un dia largo pero mi ta convenci cu e lo ta uno fructifero. Mi kier invita bo pa keda pendiente mirando cu mi lo sigui informa e dianan nos dilanti con e reunionnan ta bayendo.

He will cover you with his feathers.  
He will shelter you with his wings  
His faithful promises are your armor and protection  
Psalm 91:4

Cu inmenso trista na nos curason,nos ta participa fayecimento di nos:  
Mama,wela,ruman y tanta stima

Marieta  
Filomena Tromp

Miho conosi como:Jeta  
\*3 april 1951 - †20 sept 2022

Mayornan:  
†Rika y †Jose Tromp Jacobs

Yiunan:  
Ozaira Romero y Roberto Tromp  
Ferris Tromp y Joan Dania

Nietonan:  
Samy Jean, Osbert, Jahzyon  
Ferron, Shady-Ann

Bisanieto: Elohym

Rumanan:  
Elvira y Amancio Thielman na Boneiro  
Eddy Tromp y yunnan  
Anny y Clyde Arendsz y yunnan  
Glenda Tromp  
Leo Tromp y yunnan na Hulanda  
Ito y Miriam Tromp y yunnan  
Jenny y Dilip Chatani y yunnan

Omo: Rosimbo y Pina Jacobs y yunnan  
Omo y tanta nan den Felis Memoria

Consuegro:  
Ito dania  
Astrid Tromp  
Humprey Figaroa

Bon Amiga: Maria Kock

Primo y primanan na Aruba y Corsou  
Amistades nan na Corsou y Boneiro  
Bisiñanan  
Kas di Machi  
Tur su Ihanan

Demas Famia: Tromp, Jacobs, Dania, Romero, Thielman, Arendsz, Henriquez, Ochoa, Chatani, Jansen, Kock, Zievinger, Danies, Conradus.

Acto di entierro lo tuma Lugar  
Diahuebs 29 Sept 2022 di 9.00 -11.00 na Misa Di paradera  
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida kualkier persona.  
Nos ta lamenta ku despues di entierro no por ricibi bishita na kas.







*Every life is noted and is cherished,  
and nothing loved is ever lost or perished.*

Cu mi por biba den cas di Señor, pa kontempla splendor di Señor

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser kerí:

## Gloria Agnes Roga

\*17 November 1952 - †21 September 2022

Na nomber di su:

**Yiunan:** Jordan Roga y Diantha Janga  
Georgino Roga

**Nietonan:** Gjordjan y Alysha Roga  
Lizienne Maduro, Lirienne y Lixienne Roga

**Compañero di bida:** Juan Ras

**Rumannan:** †Aura Simon Roga y +George Simon  
†Ronald Roga

†Winnie Roga y Chomai Koolman

†Glenda Roga y †Max Tromp

†Nel Roga

Pedro y Jozee Roga

Swinda Roga

Thomas (Jonky) y Gisela Roga Willems

Gino y Yolanda Roga Fuentes

**Ruman di criansa:** Gwendolyn Kelly y Famia

**Sobrino y sobrinanan:**

Dietje y famia, Eugene y Lisa, Jennifer y famia, Mike y famia,  
Glenn, Lloyd, Afke y famia, Angelo y famia, Rose-Ann y famia,  
Owen y famia, Katja, Claudia.

**Tanta:** Olinda van Balen

**Primo y primanan**

**Amiga stima:** Greta Loopstok

**Amiganan di cas:** Patricia, Judith.

**Coleganan di trabou:** Anselmo y Dorothy

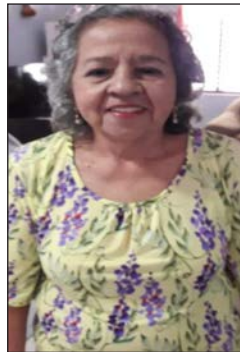
**Su bon bisiñanan y demas famia:**

Roga, Janga, Maduro, Roberts, Boekhoudt, Van Balen, Rasmijn,  
Ter Beek, Vollebeek, Koolman, Kock, Pourier, Krozendijk, Silva,  
Lewis, Willems, Tromp, Ras, Simon, Fuentes.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
algun amistad of famia.

Acto di condolencia y entierro ta tuma luga: Diamars 27  
September na Misa Fatima na Dakota pa 4'or atardi. E curpa  
di Gloria lo ta reposa den misa di 2'or di atardi y por duna  
condolencia te cu 4'or. despues di ceremonia lo sali pa  
Santana catolico Pastoor De Vries na Sta Cruz

Ta duel nos cu despues di entierro no ta risibi bishita di  
condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forza".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Noel Raul Semerel

Cariñosamente yama: "Nel"

\*20-07-1950 - †22-09-2022

Na nomber di su:

**Esposa:** Juanita Semerel-Henriquez

**Yiunan:** Junel Semerel y Stephanie Maduro  
Enshi y Helena Semerel-Peña Reyes

**Nietonan:** Junel "Yuyu" Semerel, Jeremy Semerel, Kaylee  
Semerel, Savic Semerel, su pret'i wowo: Zikion Semerel, Tyrell  
Semerel

**Bisanieto:** Rowy Semerel

**Suegronan:**

Bicento y sra Betty Henriquez-Ratzlaff

**Rumannan:** Angela Stamper-Semerel

Juana Semerel-Geerman

Mariano y LinchiSemerel-Henriquez

Reynaldo Semerel

Elizabeth y Roy Paesch-Semerel

Juan y Miriam Semerel-Figaroa

Elsa Semerel

Eddison Semerel

**Sobrino(a)nan:** Erwin, Madelyn, Eliane, Ivette, Cris Junior,  
Rodney, Reynold, Soraima, Leonel, Reginald, Sobella, Angelo,  
Rene, Iréné

**Unico tanta:** Juana Semerel y famia

**Ihanan:** Irene Paesch, Angelo Semerel, Junior Dirks

**Swa y cuñanan:**

Bibi y Sita Henriquez-Driessen y famia (Hulanda)

Domingo y Gladys Henriquez-Gomez Barrantes y famia

Hyacintha Henriquez y famia

Myrna Henriquez y famia

Linda y Eric Soemers-Henriquez y famia

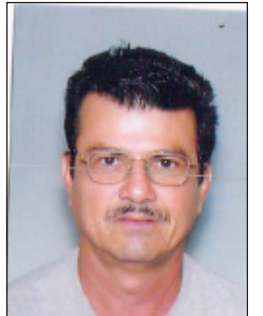
Johnny y Yvette Henriquez-Figuera y famia

Prima y primonan, bisiña y conocirnan, tur ex-coleganan di  
John F. Kennedy, amigonan caballistanan

**Demas famia:** Semerel, Henriquez, Maduro, Peña Reyes,  
Stamper, Tromp, Figaroa, Geerman y demas famia

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 27  
di September 2022 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Santa  
Anna despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Despues di enterro no por ricibi bishita di condolencia na cas.







*Every life is noted and is cherished,  
and nothing loved is ever lost or perished.*

SEÑOR ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;  
den kunuku di yerba bèrdè E ta pone mi sosegá.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.  
Salmo 23:1-3

Conferme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la  
significa pa nos, nos ta participa cu a bai sosega den brasa di Señor:

## Altagracia W ernet - Correa

\*11 Augustus 1947 - † 21 September 2022

**Esposo:** Ronaldo Wernet

**Rumannan Correa**

**Sobrino, Sobrinan:** Correa, Wernet, Grant,  
Stewart, Ten Bergen, Kraaij, Van Eck, Gracia, Ter  
Beek, Merckies, Dijkhoff, Polanco, Mohammed,  
Granger, Clark, Nuboer, Burgos.

**Demas famia nan swa y cuñanan:** Wernet, Maduro, Vingal,  
Geerman, Croes, Noguera, Rasmijn, Kampervveen, Làrez, Bislik,  
Arends, Wouters.

Ta invita pa condolencia y acto di entierro cu lo tuma lugar na  
Aurora Funeral Home diaranson 28 di September 2022, na unda e  
difunto lo reposa for di 9:00Am pa 11:00Am

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas. Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa,  
nos por a lubida un of otro famia.  
Cu Dios warda su alma te dia di redencion.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Simon Pablo Loefstok

\*29-06-1948 - †22-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,  
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,  
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,  
Ora pa guerra y ora pa paz"  
Predicador 3:1-2-4-7-8

"Bida ta dushi pero no ta facil"

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:

## Sr. Mirto Rasmijn

Cariñosamente yama "Meme of Omo Mirto"  
\*06-12-1956 - †22-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur  
dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta  
hasi"

Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento inesperadamente di nos ser  
stima:

## Sra. Lydia M. Malmberg

\*10-05-1942 - †23-9-2022

Na nomber di su:

**Yuinan:** Cilia Pablo

Eduardo Pablo y Michelle Pablo - Forlonge

Jolanda van der Wijne - Pablo y Iwan van der Wijne

**Nietonan:** Sharelly Emanuelson

Jordan Emanuelson

Nikita Pablo

Bailey Pablo

Tye Pablo

**Bisanieto:** Emma Emanuelson

**Rumannan:** Harold Malmberg y Maude Malmberg - Brown, Henry  
Malmberg y †Edith Malmberg, Elizabeth Malmberg y †Eugene  
Malmberg, Mildred Brown - Malmberg y †Charles Brown, Hellen  
Malmberg, Lilian Pieters - Malmberg y Roque Pieters, Clyde  
Malmberg - Edlien Malmberg - Lauffer  
Famia y amigonan, conociernan, bisiñanan na Aruba, Korsou,  
Hulanda, Surnam y merca:

**Demas famia:** Malmberg, Famia Emanuelson, Famia Halley, Famia  
van Eer, Famia Lesire, Famia E. Maduro, Famia Hoogvliets, Famia  
Gerardus, Famia Jacobs, Famia Bikker, Famia Gunther, Famia  
Berenos, Famia Tjon A Loi, Famia Chi A Loi, Famia Eudía Gonsalvez,  
Famia Adonis, Famia Pourier, Famia Lo- A -Njo

Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home diasabra 1 oktober 2022 di 2:00 p.m. - 4:00 p.m.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun  
famia of conócir.



"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo  
aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke  
Señor ta hasi"

Salmo 33

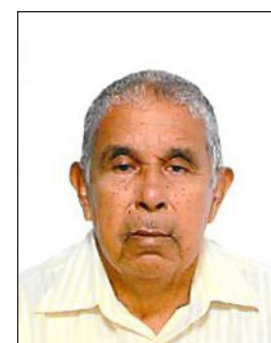
Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:

## Hyacintho F. Kock

Cariñosamente yama "Chinto"

\*10-09-1934 - †20-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia  
despues







*Every life is noted and is cherished,  
and nothing loved is ever lost or perished.*

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero agradecido  
pa tur loke cu E a nifica pa nos, nos ta  
participa fayecimento repentino di nos  
kerido tata, ruman, opa, primo y omo:

## Adolph Oswald Oehlers

Miñor conoci como: "Dino"  
\*05-04-1934 - †19-09-2022



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento inesperadamente di nos ser  
stima:

## Sr. Joaquin Willems

Cariñosamente yama "Wim of Opa Quin"  
\*16-08-1946 - †24-09-2022



Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Mi a lucha e bon lucha, mi a core e careda te na fin y mi a  
mantene mi fe.  
2 Timoteo 4:7

Cu profundo dolor na nos curason, pero agradecido pa tur  
locual e la nifica pa nos,  
Nos ta anuncia fayecimento inespera  
di mi casa, nos tata, welo, yiu, ruman y  
omo:

## Sylvester Mylles Vrolijk

Miñor conoci como: "Silo", "Sylvio" of  
"Siro"  
\*31-12-1938 - †25-09-2022



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Isaias 43, 1:3.

"No tene miedo, pasobra Ami a redimibo. Mi a yamabo na bo  
number, bo ta di Mi. Ora bo ta pasa dor di e awanan lo Mi ta ku bo,  
I for di e riunan, nan lo no lastrabo bai ku bo. Ora ba ta kana do di  
candela, esaki lo no flamabo, ni e flam lo no kimabo. Pasobra Ami  
ta Señor bo Dios, Esun Santu di Israel, bo Salbador.

Cu hopi dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios.  
Nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

## Silvano de Castro (Nano)

\*22-01-1972  
†23-09-2022



**Casa:** Sra.Vda. Delia de Castro-Moreno  
**Yiunan:** Naomi de Castro & Samantha de  
Castro

**Mayornan:** †Salomon & Linda de Castro-  
Maduro

**Rumanan:** Solange de Castro & Kenrick  
Farro

Salomon & Soraida de Castro & Famia

**Subrinonan:** Michael Ras & Edmee Arends

**Tanta & Omonan:**

Emilio & Ana Maduro

Betty & Panchito Tromp

Yvonne Maduro

Glenda Maduro

Ester Dammers-de Castro (Curacao)

Nora de Castro (Curacao)

**Prima & Primonan:**

Efrem, Michael, Carlo, Ricky & Henry Croes. Anthony Maduro. Grecia  
Feliciano & John Kelly. Lilian Tromp, Magaly Werleman, Sandra,  
Soraya, Frank, Nelson & Carine Maduro. Lisette Vrolijk, Gisela Kock,  
Marcel & Emely Maduro. Cesar & Kenrick Tromp. Juni, Geraldine  
& Edward Maduro. Militza Croes. Inoira & Carl Maduro. Mayra  
Solognier, Freddy, Jorge, Juan Alberto, Raul & Nelson Wever. Maria  
& Mirto Granadillo, Cesar, Benjamin, Jorge & Jose Sanchez-Bello.  
Graciela Goede, Rudolfo & Maria Willems. Mariela, Carlos & John  
Dammers.

**Swa:** Bladimir Moreno

**Cuñá:** Doris & Toño Salazar & Famia

**Omonan di respet:** Nicky Kelly, Carlos Maduro

**Amiga Special:** Annelote Ellis

**Amigo & Amiganan:** Gustavo & Olga Velasquez I famia, Zolaika  
Plaza, Julissa Jarzagaray, Yvette Lacle, Doyenne Mathilda, Jerina  
Martinus, Nino Abreu, Gerald Rasmijn, Urig Feliciano, Mark Fowler,  
Cedrick Croes & Gino Ras.

Coleganan di Barcelo Hotel en especial Lorena Labrador, Samuel  
Johnson & Astrid Angela

Aruba Karate Bond & Team 4 Life, JINSEI KAN Shotokan Karate Do-  
Aruba

**Danki Special ta bay na:**

Dr.H.Riley. Dr.R.Anthony, Dr.M.Zadenius & Poli Oncologie,

Dr.R.Dennert & Poli Cardiologie, Piso 4 di Hospital & Verpleegsternan  
Vivian, Ingrid, Angelo, Chiqui I Reina. Randolph Kip.

Edmund Harms Foundation

Bisiña & Conocirnan.

**Demas Famia:** de Castro, Moreno, Maduro, Tromp, Croes, Kelly,  
Wever, Sanchez-Bello, Willems, Dammers.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home, diabierna 30 di September 2022, di 6:30pm – 9:00pm. Acto di  
Cremashon lo tuma lugar den seno Familiar.





*Every life is noted and is cherished,  
and nothing loved is ever lost or perished.*

Nos Mama y Wela Stima a habri su Halanan  
Pa bula bay socega den Brasa di su Creador.  
Bo Libertad ta Nos Victoria.  
Nos Amor lo keda biba pa semper.

## Maria Magdalena Edwina Henriquez

\*28-11-1954 – †23-9-2022

**Yiu:** Anthony (Andy) Mac-Jannet

**Nieto y Nieta:** Jair y Kyra Mac-Jannet

**Mama di nietonan:** Sorayda Maduro

### Mayornan:

† Nicolaas y † Johanita Henriquez-Hernandez

### Rumannan:

† Olga Henriquez  
† Mathilda y † Tommy Croes-Henriquez y familia  
† Lucrecia y Horacio Yarzagaray-Henriquez y familia  
Reina y † Alfonso Croes-Henriquez y familia  
Diana y † Ismael Bislip-Henriquez y familia  
† Luciano y Dika Henriquez-Croes y familia  
† Igidio y Maria Henriquez-Boezem y familia  
Armanda y Efreem Geerman-Henriquez y familia  
† Rita y Mirto Trimon-Henriquez y familia  
Arturo y Maribel Henriquez-Cuevas

**Ex-Espos:** † Antonius (Tony) Mac-Jannet

### Swa y Cuñanan:

Florece Richardson y familia  
Raymond y Nelly Richardson y familia  
† Ernie y † Carmen Richardson y familia  
Jenny y Rupert Richardson y familia  
† Jane y Nigel Matthew-Mac-Jannet y familia  
Willeke Mac-Jannet y familia  
Marijke Mac-Jannet y familia  
Lucy Mac-Jannet y familia  
Diana Mac-Jannet

**Ihanan:** Monique Croes, Yahaira Jansen-Geerman

### Su bon amiganan:

Maureen Leenheer, Marlien Colina y Marlen Stamper

### Demas famia y conocirnan:

Henriquez, Mac-Jannet, Maduro, Hernandez, Croes, Yarzagaray, Bislip, Boezem, Geerman, Cuevas, Trimon, Richardson, Matthew, Lassiter, Petrocchi, Tromp, Danjo, Rossenhof, Altheer, Soemers, Bregita, Bouwman, v/d Linden, Albertsz, Compagner, Greaux, Thijssen, Vrolijk, Franken, Hunt, Ras, Lampe, Leenheer, Colina, Stamper.

Ta invita pa acto di condolencia cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diamars 27 di September 2022 di 7'or pa 9'or di anochi.

Entiero lo tuma lugar na Misa Sagrado Curason na Savaneta diaranson 28 di September 2022 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Her wings were ready, but our hearts were not...  
It is with deep sadness we announce the death of our beloved  
Mother, Grandmother, Sister, Aunt and Friend. She died  
peacefully at the age of 89

## Muriel A. Simon

Better known as (Tante) Sixta or Oma

\*10 April 1933 - †21 September 2022

On behalf of:

### Her daughters:

Meredith (Mem) Vinck  
Desirée (Day) Vinck

### Grandchildren:

Edson Everon  
Marlon Everon & Sjarlaine Everon-de Windt  
Lindsay Riley & Sergei Liski  
Brandon Riley

### Great grandchild:

Xia Grace

### Like great grandchild:

Evi Galilea

### Parents:

† Peter Simon  
† Regina (Mom) Simon-Grovel

### Siblings:

† Rudolph Simon & family  
† Louis Simon & Neida Simon-Padilla & family  
Gwendolyn Winklaar-Simon & Jose Winklaar & family  
John Simon & Nia Simon-Geerman & family  
† Eddy Simon & Annie Simon-Henraat & family  
† Robert Simon & † Lientje Simon-Zievinger & family  
† George Simon & † Aura Simon-Roga  
Dornal Simon  
† Charles Simon & Hortencia Simon-Lacle & family  
Bernard Simon & family  
Roy Simon & family  
Nephews- and nieces, cousins

### Beloved friends in Holland:

Louis Schavet  
Irene de Smet  
Mariela Elmont  
Filomena Zievinger  
Leo & Ancilla Kantelberg  
Edith & Piet Tromp  
Cas di Machi- Miranda Trimon- Belgica Ranes y a Martha Moreno pa nan bon cuida

**Family:** Simon, Vinck, Everon, Riley, de Windt, Liski, Grovell, Padilla, Winklaar, Geerman, Henraat, Zievinger, Roga, Lacle, Schavet, de Smet, Elmont, Kantelberg and all other family members and friends.

Farewell Ceremony and cremation will take place on Saturday October 1st 2022 at Aurora Funeral Home from 9 am to 11 am.

Please forgive us if we forgot to mention a loved one in our moment of grief.







# AWEMainta

## Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)